

891.71
4-83

3502

1160

Գորկ Ա.

Ար աշուած աշխարհ

Բժիշկ - 1901

Ը 1901

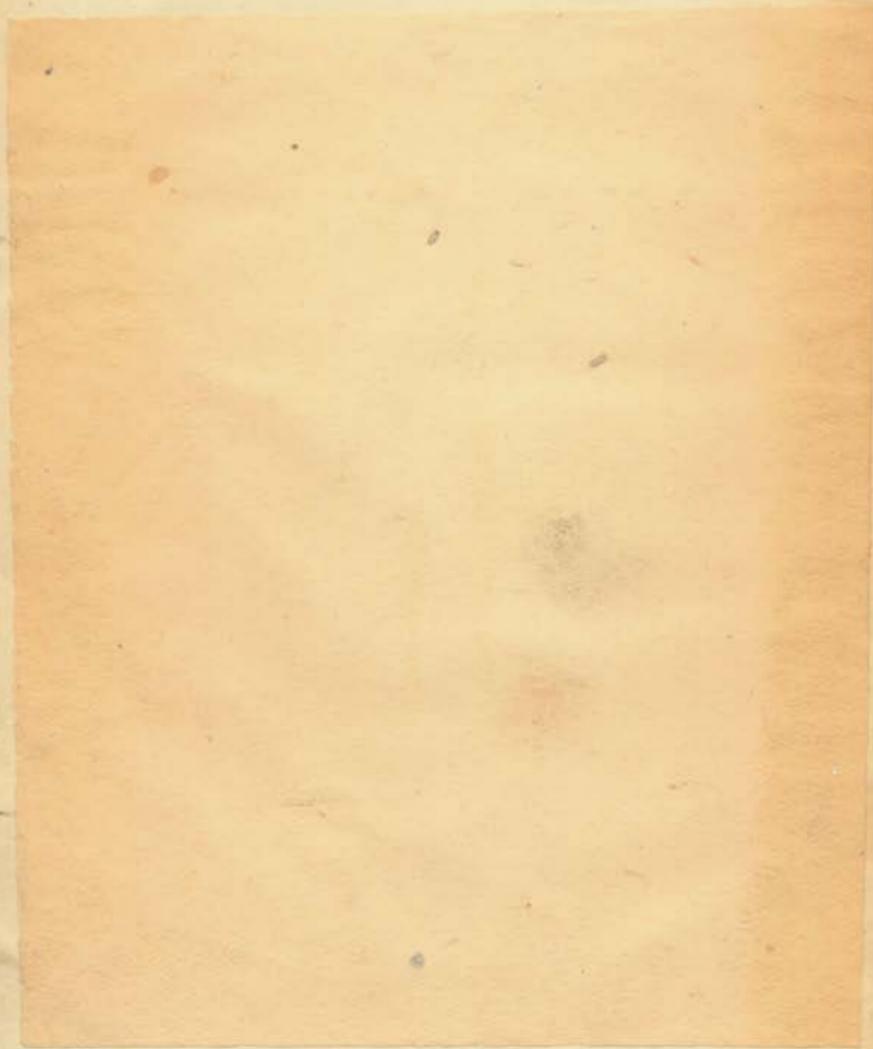
027 5715-18

1936



2003

1102



83

ՍԱՀՄԱՆԻ ԳՈՐԿԻՑ

ՄԻ ԱՆԳԱՄ

ԱՇԽԱՆՑ...

Թարգմ. Ա. Շահումեանցի

Թ Ֆ Լ Ի Ս

Կ. Մարտիրոսյանի տպաքան || Տիտ. Կ. Մարտիրոսյան
Օբելանովսկա պլ., դ. № 1-2.

1901



1063

Дозволено цензурою.

Тифлисъ, 25 мая 1901 года.



• • **Մ**ի անզամ աշնանը ես մի շատ անյար-
մար ու անախորժ դրութեան մէջ ընկայ: Մի օտար
քաղաք էի եկել. ոչ մի ծանօթ չպատահեց, դրպա-
նումս էլ փող չկար. և ես մնացի այդպէս առանց
քնակարանի ու առանց կոպէկի:

Առաջին օրերը ես ծախեցի հագուստիս մի
մասը, որ կարելի էր ծախել: Յետոյ ուղերեցի
դէպի նաւահանգիստը, որ դոնւում է «Գետաբերան»
կոչող հեռաւոր քաղաքամասում: Նաւադեացութեան
ժամանակ այնտեղ կեանքը եռում է. մարդ հեշտու-
թեամբ կարող է իր համար զործ գտնել: Իսկ այդ
ժամանակ ամեն ինչ գատարկ էր և խաղաղ, որով-
հետև արդէն հոկտեմբեր ամսւայ վերջերն էին:

Ես թափառում էի միայնակ դատարկ շինու-
թիւնների ու փոքրիկ տախտակամած խանութների
միջև ու հազիւ էի շարժում յոդնած ոտքերս: Աչ-
քերս զետնին յառած, ես ուզում էի այդ ցեխերի
մէջ ուտելիքի որևէ մնացորդ դտնել և մտածում

էի միւևնոյն ժամանակ. ի՞նչ լաւ բան է կուշտ
լինելը...

Քաղաքակրթութեան ներկայ պայմաններում
հոգեկան քաղցը աւելի հեշտ կարելի է լադեցնել
քան մարմնականը: Դուք թափառում էքերկար փողոց-
ներով. ձեր շուրջը բարձրանում են գեղեցիկ շինու-
թիւններ, որոնց մասին ամենայն համարձակու-
թեամբ կարող էք ասել, որ նրանք նոյնչափ գեղե-
ցիկ են և ներքուստ. նոյնչափ ճաշակով ու շքեղ
կահաւորւած: Այդ բոլորը կարող է ձեր մէջ քաղցը
մտածմունքներ առաջ բերել ճարտարապետութեան,
առողջապահութեան և էլի ուրիշ շատ մեծ-մեծ
բանների մասին: Զեզ պատահում են տաք և գեղե-
ցիկ հաղնւած մարդիկ. նրանք անչափ բարի են և
քաղաքաւարի. նրանք ամենայն զգուշութեամբ
խոյս են տալիս ձեզանից, որպէսզի չընկատեն ձեր
ցաւալի գոյութիւնը....: Ասուած վկայ, քաղցած
մարդու հոգին աւելի լաւ է կերակրում միշտ,
քան կուշտ մարդու հոգին: Ահա ձեզ մի զրութիւն,
որից կարելի է շատ սրամիտ եղրակացութիւն դարս
բերել կուշտ մարդկանց օգտին:

...Գիշերը մօտենում էր: Անձրեւ էր գալիս և
հիւսիսից մունչալով փչում էր քամին: Նա կատաղի
շւեց էր բարձրացնում դատարկ մնացած փայտա-
շէն խանութներում և ծեծում էր հիւրանոցների
տախտակած պատուհանները: Գետի ալիքները նրա
հարւածներից ուռչում ու փրփրում էին և կատաղի

արագութեամբ, միմեանց վրայ թռչելով, շտապում, անյալտանում էին մժութեան մէջ... Կարծես, դետը զգում էր, որ ձմեռը մօտենում է, և վախեցած փախչում էր սառուցի կաշկանդող շղթաներից, որ Հենդ այդ գիշեր կարող էր զցել նրա վրայ հիւսալին քամին: Երկինքը թանձր էր ու խաւար, այնտեղից անընդհատ տեղում էին անձրևի մանր հալթիլներ... Քիչ հեռուում նշմարւող երկու չորացած ու ծռւած ծառերը և նրանց մօտի՝ կողքի վրայ ընկած նաւակը — լրացնում, ընդգծում էին ընութեան այդ տիսուր տեսարանը:

Յատակը կոտրւած, շուռ եկած նաւակ և սառը քամուց կողոպտւած, ծեծւած ու ծերացած ծառեր... Ջուրջու ամեն ինչ աւերւել ու անապատ է դարձել. Երկինքը շարունակում է սդալ, արտասւել: Մուալ է և դատարկ ամեն ինչ: Կարծես ամեն բան իմ շուրջը սկսել է մեռնել. շուտով միմիայն ես պէտք է մնամ կենդանի, իսկ լետով ինձ էլ սպասում է նոյն սառը մահը...:

Այդ ժամանակ ես 18 տարեկան էի. — երանելի ժամանակ...

Ես երկար թափառեցի սառն ու խոնաւ աւաղ-ներով, ատամներիս կրճտոցով շատ երգեր հիւսեցի սովոր ու ցրտի պատւին, և յանկարծ փոքրիկ խանութներից մէկի լետերը տեսայ մի փոքրիկ կծկւած ու գետնին կպած կանացի մարմին: Անձրևից թրջւած շորերը կպել էին նրա կռացած ուսերին:

Ես մօտեցայ նրան ու սկսեցի դիտել: Նա ձեռքով փորում էր թաց աւազը և ուզում էր, ըստ երկութին, անցք բանալ դէպի խանութի ներսը...

— Այդ ինչի՞ համար ես փորում, հարցրի ես, նստելով կողքին:

Նա մի ճիչ արձակեց և վեր թռաւ: Այժմ, երբ նա, դիմացս կանգնած, վախեցած նայում էր ինձ վրայ իր լայն բացած կապոյտ աչքերով, ես տեսալ, որ դա իմ հասակակից մի աղջիկ է, վերին աստիճանի գրաւիչ դէմքով, որը, դժբախտաբար, զարդարւած էր երեք հատ մեծ կապոյտ բծերով: Այդ մի փոքր փչացնում էր տպաւորութիւնը, թէև կապտածները շատ կանոնաւոր էին դառաւորւած. մի-մի հատ հաւասար չափի աչքերի տակը և մի հատ ճակատի մէջտեղը: Երեւում էր, որ խփող ձեռքը կատարելագործել է մարդկային դէմքեր փչացնելու արհեստում:

Աղջիկը նայում էր ինձ վրայ, և նրա աչքերում փայլող երկիւղը հետզհետէ մարում, անյախտանում էր...: Ահա նա աւազոտ ձեռքերը թափ տւեց, ուղղեց զլիսի չիթ աղլուխը, կծկւեց ու ասաց.

— Ինչպէս տեսնում եմ, դու էլ ես սոված... դէ, մի փորիր տեսնենք... իմ ձեռքերը յոգնել են: Այնտեղ, — նա զլիսի շարժումով ցոյց տւեց խանութը, անպատճառ հաց կլինի, զուցէ և երշիկ: Այս խանութում դեռ առուտուր կայ...

Ես սկսեցի փորել, իսկ նա մի քիչ կանգնեց,

նայեց ինձ վրայ, յետով նստեց իմ կողքին և սկսեց օգնել...

Մենք լուռ աշխատում էինք:

Ես չեմ կարող հիմայ հաստատ ասել, ի՞շում էի արդեօք այդ ժամանակ քրէական օրէնքների հաստափոր ժողովածուն. բարոյագիտութիւն, սեփականութեան իրաւունք և այլ այսպիսի բաներ, ըրոնք, ինչպէս ասում են իմաստուն մարդիկ, երբէք չպէտք է մոռանալ կեանքում, ոչ մի դիպւածում...: Որպէսզի կարելոյն չափ մօտ լինեմ ճշմարտութեանը, խօստովանում եմ ես, կարծեմ, այնքան տարւել էի փորելով, որ ամեն բան մոռացել էի, բացի... այն բանից, ինչ որ կարող էի գտնել խանութում:

Արդէն մթնում էր: Թաց ու ցուրտ խաւարը հետզհետէ թանձրանում էր իմ շուրջը: Ալիքների աղմուկը հետզհետէ խլանում էր, իսկ անձրեք աւելի ու աւելի ուժգին ծեծում էր նաւակի տախտակները...: Հեռաց լսում էր գիշերապահի ճրանի տիսուր ու մելամաղձոտ ձայնը...

— Յատակը տախտակած չի լինի արդեօք — կամաց հարցրեց ինձ իմ օգնականը: Ես չհասկացաւ ինչի մասին է հարցնում և լոեցի:

— Գուցէ տախտակած է... Այդ ժամանակ մեր չարչարանքը իզուր կլինի. Հօղը կը փորենք, կը հասնենք տախտակներին. յետով... Աւելի լաւ է կողպէքը կոտրենք... Թողի կողպէք է երեւում...

Լու մտքերը շատ սակաւ են ծագում կնոջ զլիսում, բայց և այնպէս... ծագում են, ինչպէս տեսնում էք: Ես միշտ դնահատել եմ լաւ մտքերը և աշխատել եմ կարելոյն չափ օգտուել նրանցից:

Կողպէքը գտայ, քաշեցի և դուրս պոկեցի իր օղակների հետ միասին... Ընկերուհիս խոկոյն օձի պէս գալարւեց ու ներս սողաց խանութը բացւած քառանկիւնի անցքով:

— Կեցցես տղայ, — բացականչեց նա ներսից:

Կնոջ մի փոքրիկ գովասանքը ինձ համար աւելի արժէ, քան տղամարդի երկար գովաբանութիւնը, կուզէք լինի այդ տղամարդը նոյն խոկ աւելի պերճախօս, քան բոլոր հին ու նոր հռետորները միասին վերցրած: Բայց այն ժամանակ տրամադրութիւնու այսքան լաւ չէր, և ես, առանց ուշադրութիւն դարձնելու ընկերուհուս սիրախօսութեան վրայ, կարճ ու կախեցած հարցրի՝

— Բան կա՞յ...

‘Նա միապաղաղ ձախով. սկսեց թւել իր գիւտերը:

— Մի զամբիւղ... շիշերով, դատարկ տոպրակներ... մի հռետուհուս... մի երկաթէ գոյլ...

Դրանցից ոչ մէկը չէր կարելի ուտել:

Ես զգում էի, որ լոյսերս չքանում են:

... Բայց յանկարծ նա ուրախ բացականչեց.

— Ահա... այ որտեղ է:

— Ո՞վ

— Հացը... մի քոմբի... միայն թրջւած է,
վերցրու...

Քոմբին ընկաւ ոտքերիս մօտ, իսկ քիչ յետոյ
յայտնւեց և ինքը լարդելի ընկերուհիս: Ես իսկոյն
մաս-մաս արի Հացը և սկսեցի աղահ-աղահ ուտել...

— Թէ ինձ էլ տուր տեսնենք... Եւ պէտք է
այստեղից հեռանալ... ուր գնանք..

Նա ուշադրութեամբ նայեց չորս կողմը:

— Այ ինչ որ նաւակ է երևում, գնանք, նրա
տակը նստենք:

— Գնանք:

Եւ մենք ուղևորւեցինք դէպի նաւակը: Եր-
կուսս էլ ագահութեամբ լափում էինք մեր աւարը:
Գետը մանչում էր, անձրևը հետզհետէ մեծանում...
Մի ինչոր տեղից երկար ու սուր շւարց էր լւում,
կարծես մէկը, ինչոր հզօր ու ոչ ոքից չվախեցող
մի էտկ սուլում ու ծաղրաւմ էր մեր աշխարհի կար-
գերը, այդ անպիտան աշնանային երեկոն և մեզ՝
այդ երեկոյի երկու հերոսներիս. .: Վիրտս կծկում ու
նւում էր այդ շւարցից: Այնուամենայնիւ ես մեծ
ախորժակով ուտում էի Հացը: Բարեկամուհիս յետ չէր
մնում ինձանից, և մենք այդպէս մօտենում էինք
նաւակին:

— Անունդ ի՞նչ է,— զդիտեմ ինչու հարցըի ես:

— Նատաշա, - պատասխանեց նա անտարբեր
եղանակով:

Ես նայեցի նրան և սաստիկ ցաւ զգացի

սրտիս մէջ: Յետոյ հայեացքս ուղղեցի դէպի իմ առաջընկած մթութիւնը, և ինձ թւաց, որ բախտիս միշտ հեգնոտ ու ալլանզակ դէմքը խորհուրդաւոր կերպով նայում է ինձ ու ժպտում...

...Անձրեւ շարունակում էր ծեծել նաւակի լողերը, և նրա մեղմ շփշփոցը տխուր մտածմունքներ էր առաջացնում իմ մէջ: Քամին շւեզով ներս էր խուժում յատակի մի ճեղքից, որտեղ մի փոքրիկ տաշեղ, քամու շնորհիւ, շարունակ ինչ որ անհանգիստ ու ողբալի ձայներ էր հանում: Գետի ալիքները ճողբում էին ափերը և նոյնպէս ողբալի ու յուսակտուր ձայներ հանում: Նրանք կարծես մի ինչոր բան էին պատմում, որ վաղուց ձանձրացրել, զգւեցրել է նրանց, մի սրտամաշուկ բան, որից նրանք կուզենալին փախչել, բայց որի մասին դեռ անհրաժեշտ է երկար խօսել, պատմել... Անձրեւի շփշփոցը միանում էր ալիքների աղմուկի հետ, և նաւակը շուրջը, գորշ մթութեան մէջ, մի երկար հառաջ էր լսում. դա՝ բնութեան անմիտ կատակներից դգւած, ամառւայ ու աշնան, տաքի ու ցրտի, արեւի ու անձրեւի անվերջ փոփոխութիւններից նեղացած ու յոդնած՝ ծերուկ-երկրագնդի երկար ու ծանր հառաջն էր....: Քամին էլ իր շառաչիւնով տխուր, յուսահատերգեր էր յօրինում ու տարածում դետի ալիքների ու նրա սև ու անբնակ ափերի վրայ...

Մեր տեղը, նաւակի տակը, զուրկ էր յարմարութիւններից. նեղւածք էր և խոնաւ. կոտրւած

լատակից մեզ դիպջում էին անձրևի ցուրտ կաթիլ-ները. քամին անտանելի էր: Մենք լուռ նատել, դողում էինք: Յոդնածութիւնից աչքերս փակւում էին: Նատաշան մէջքը դէմ էր տւել նաւակի կողին և կուչ եկել, մի փոքրիկ զունդ էր դարձել: Ծնկները ձեռքերով գրկած ու կղակը լինած նրանց վրայ, նա անթարժ նայում էր գետի կողմը, և նրա մեծու լայն բացած աչքերը աւելի ևս մեծ էին երեսում իրանց տակի կապտածների շնորհիւ: Նա բոլորովինչ չէր շարժւում. և այդ անշարժութիւնն ու լուռթիւնը,— զգում էի, — կամաց-կամաց ինչ որ ահ էր զցում սրտիս մէջ. ես վախենում էի իմ հարեանուհուց .. Ուզում էի խօսել նրա հետ, բայց չըգիտէի ինչպէս սկսեմ:

«Նա ինքը խօսեց:

— Ա՛յս, անիծեալ կեանք..., — պարզ ու որոշարտասանեց նա:

Եւ այդ գանդատ չէր բախտից: Նրա ձայնի մէջ այնքան անտարբերութիւն կար, որ չէր կարելի ասածը գանգատի տեղ ընդունել: Երեսում էր, որ մարդ ուղղակի մտածել է կեանքի մասին, և եկել է մի որոշ եղրակացութեան, որ և յախտնում է ալժմ. և որին ես չէի կարող պատասխանել առանց կեղծելու, առանց հակառելու ինձ: Ես լուռ էի. իսկ նա կարծես խկի չէր էլ նկատում ինձ, առաջւայ պէս անշարժ նստած էր:

— Պարդ չի էլ սատկում, պրճնի... նորից

խօսեց Նատաշան. այս անգամ կամաց և մտազրադ: Եւ դարձեալ գանգատի ոչ մի նշով: Դարձեալ երեռմ էր, որ ճարդ մտածել է կեանքի մասին, նայել է իր վրայ և հանգիստ հոգով եկել է այն եղբակացութեան, որ իր անձը կեանքի ծաղրից ու կատակներից ազատելու համար նա մի բան միայն կարող է անել՝ «սատկել»...

Մոքի այդ չափ ճշտութիւնը և պարզութիւնը սիրտս լցրեց անսասելի ցաւով ու զգւանքով, և ես զգում էի, որ, եթէ շարունակեմ լոել, լաց պէտք է լինեմ... իսկ այդ ամօթ կլինել մի կնոջ առջեւ. մանաւանդ որ նա ինքը ահա լաց չէր լինում: Ես վճռեցի խօսել:

—Ո՞վ է թակել քեզ,—հարցրի ես, որովհետեւ չկարողացաւ ուրիշ, աւելի մարդաւարի խօսք գտնել:

—Պաշկէն, ուրիշ ով պիտի լինի, —պարզ ու հանգիստ պատասխանեց նա:

—Պաշկէն ով է:

—Իմ սիրեկանը... մի հացթուխ:

—Ճատ է ծեծում քեզ...

—Ճատ... ամեն հարբելուս ծեծում է: Եւ յանկարծ նա աւելի մօտեցաւ ինձ ու սկսեց Պաշկի, իր և իրանց հարաբերութիւնների մասին երկար պատմութիւն անել: Ինքը «փողոցն ընկած աղջկերանցից է, որոնք... և այն», իսկ նա մի շեղերով, լաւ գարմօն ածող երիտասարդ է: Կա յաճախ այցելելու է եղել «հասարակաց տունը» և իր ուրախ

բնաւորութեամբ ու գեղեցիկ շորերով, իր «դարսովի» կոշիկներով ու 15 ըուբլիանոց վերարկուով, զրաւել է Նատաշայի սիրտը: Այդ ժամանականից Պաշկէն սկսել է մշտապէս «նիսիա օդտւել»... և երբ հաստատւել է այդ գերում, սովորութիւն է դարձրել իր համար վերցնել Նատաշայից այն փողերը, որ ուրիշ հիւրերը առանձին տալիս են եղել նրան իրքեւ նւէր, հարբել այդ փողերով և յետոյ գալ ծեծել Նատաշային...: Բայց այդ գեռ ոչինչ. նա սկսել էր Նատաշի առաջ «բարձը փոխել», ուրիշ աղջկերանց հետևից ընկնել...

— Դի դու ասա, սրտիս չե՞ր դիպչի այդ... Ուրիշներից ես ինչով եմ պակաս...: Նշանակում է ես նրա համար խաղալիք էի, ծաղրի առարկայ... ստոր արարած: Անցեալ օրը իրաւունք վերցրի խաղեալից, որ գնամ զբունելու. եկայ նրա մօտ, տեսնեմ Գուն'կէն հարբած-տրաքւած նատած է նրա սենեակում: Ինքն էլ ի հարկէ հարբած էր: Ասում եմ «այ ստոր արարած, ստոր, խաբերայ...» Նա վրա ընկաւ ինձ ու սկսեց ծեծել. ի՞նչ մաղերից քաշ տալ յատակի վրայ, ի՞նչ ոտքերի տակ զցել, ջարդել... մի սաղ տեղ չժողեց...: Եւ այդ գեռ էլի ոչինչ, շորերս ամբողջովին պատառուեց... Ահա, նայիր սրանց: Հիմայ ես ո՞ր քարովը տամ ոլուխս, ինչպէս երեամ խաղեալին: Բոլորը պատառուեց, շորերս էլ, թիկնոցս էլ... բոլորովին նոր էր թիկնոցս հինդ ըուրի էին տւել... գլխիս կապոցն էլ պոկեց...

ԱՌա, Աստւած, հիմայ ես ինչ անեմ, - վայ տւեց նա
յանկարծ վշտացած ու խեղդւող ձայնով:

Վայ էր տալիս նոյնպէս հետզհետէ սաստկա-
ցող քամին... Ատամներս նորից սկսեցին պար զալ:
Նա էլ կուչ էր դալիս ցրտից և արդէն այնքան
մօտեցել էր ինձ, որ ես կարողանում էի մժութեան
մէջ տեսնել նրա փայլող աչքերը:

— Ի՞նչ գարշելի բաներ էք բոլոր տղամարդիկդ,
խօսեց նա նորից: Ատքերիս տակը կը զցէի ձեզ բոլո-
րիդ... Որ մէկը առաջիս սատկելուս լինէր ձե-
զանից, երեսին կըթքէի, չէի խղճայ... կեղտոտ
խողեր...: Վնգստում էք, վնդստում, պղչներդ ժաժ
տալիս շան նման, և հենց որ ինձ պէս մի անխելքը
ձեռքներդ կնկնի, պատրաստ էք իսկոյն ոտնատակ
տալ... գծուծ անասուններ...

Նրա հայհոյանքները շատ պէս-պէս էին, բայց
ոյժ չկար մէջները. ոչ բարկութիւն և ոչ ատելու-
թիւն դէպի այդ «գծուծ անասունները»: Ընդհան-
րապէս նրա խօսակցութեան տոնը շատ հանդիսա-
էր, բոլորովին չէր համապատասխանում առածների
մտքին և շատ աղքատ էր ձայնի ելևէջներով:

Բայց և այնպէս այդ ինձ վրայ աւելի էր
աղգում, քան մինչև այդ ժամանակ իմ լսած բոլոր
հոռետեսական ճառերն ու կարդացաց գրքերը:
Այդպէս է. մեռնողի մի ճիղը աւելի բնական է, ա-
ւելի ուժեղ ու ցնցող, քան մահւան ամենազեղար-
ւեստական ու ամենաստոյդ նկարագրութիւնը:

Սիրտս շատ վատ էր. գուցէ աւելի ցըտից, քան թէ հարևանուհուս ճառերից։ Ես ակամայից մի ծանր ու երկար տնքոց արձակեցի ու ատամներս կընտացրի։

Հենց նոյն վայրկեանին երկու ձեռք փաթաթ-ւեցին զլխովս, և ես լսեցի մի քաղցր ու մեղմ կարեկցութեամբ հնչող ձայն։

— Հա, ինչ պատահեց քեզ...

Ես պատրաստ էի ենթադրել, որ այդ հարցը տալիս է ինձ ոչ թէ Նատաշան, որը մի րոպէ առաջ բոլոր տղա մարդկանց գարշելի արարածներ յայտարարեց, ու այնքան հայնոյնց բոլորին. — այլ մի ուրիշը, բայց նա նորից սկսեց խօսել. և այս անդամ աւելի շուտ-շուտ։

— Ի՞նչ կայ, հա՞ հօ չես մըսում. սառել ես,.. այս անպիտան, նստել ես ու լռել. ինչու չէիր ասում, որ մըսում ես: Դէ պառկի՞ր, ձգւիր... ես էլ կպառկիմ։ Հա, այսպէս. հիմայ գրկիր ինձ, լաւ գրկիր։ Տեսնում ես, ինչ լաւ է. յիտոյ մէջք մէջքի կպառկենք, այսպէս գիշերը կանցնի... Երեկ գինու ես տւել զլուխդ,.. թէ տեղից դուրս են արել... Բան չկայ...

Կա ինձ միսիթարում էր, սիրտ էր տալիս։

Օ՛, երիցս անգամ նզովեալ լինեմ ես։ Ո՞րսկիսի հեղնութիւն կեանքի կրողմից։ Երեւակայեցէք, այդ ժամանակ ես ամենալուրջ կերպով զբաղւած էի մարդկութեան ապաղայի խնդրով։ Ես երազում էի

սօցիալական բարենորոգումների, քաղաքական մեծ-
մեծ յեղափոխութիւնների մասին, խորը-խորը դրքեր
էի կարդում, որոնց մէջ յայտնած մտքերը, թւում
էր, չեն կարողանում լաւ ընբռնել նոյն իսկ իրանք
հեղինակները...: Ես պատրաստում էի մի «խոշոր
ներգործող-հասարակական ոյժ» դառնալ, և ինձ
թւում էր, որ մասամբ արգէն հասել եմ իմ նպատա-
կին: Յամենայն դէպս այդ ժամանակները ես երեա-
կալում էի, որ ես մի բացառիկ իրաւունք ունիմ
ապրելու, որպէս կեանքի համար մի անհրաժեշտ
մեծութիւն, որպէս պատմմութեան մէջ խոշոր դեր
կատարելու ընդունակ մի մարդ...»

Եւ ինձ էր, որ տաքացնում էր իր մարմնով
մի պատիւը ծախած կին, մի անբախտ, ջարդած
ու տրորւած էակ, որը ոչ տեղ ունի կեանքում, ոչ
գին. և որին ես դլխի չնկայ օգնելու, այն ինչ
ինքը ինձ ահա օգնում էր... իսկ եթէ դլխի էլ
ընկնէի, հազիւ թէ կարողանալի որ և է կերպով
օգնէլ նրան...

Այս, ես կուգէի, որ այդ բոլորը մի երազ լի-
նէր, մի լիմար ու ճնշող երազ...»

Բայց, աւաղ.. Ընձրկեի ցուրտ կաթիները շա-
րունակում էին թափւել ինձ վրա. կուրծքս կպած էր
մի ուրիշ տաք կրծքի, ելեսս շոյում էր նրա տաք
շնչառութիւնը... մի ողեշունչ, բայց այնքան կեն-
դանալար...»

Քամին ոռնում ու հեւում էր, անձրեը ծեծում

էր նաւակի տախտակները, ալիքները հեռում որ
աղմկում էին: Մենք կպել էինք միմեանց, բայց
դարձեալ գողում էինք ցրտից: Եւ այդ բոլորը...
իրականութիւն էր

Իսկ նատաշան գեռ ինչ որ խօսում էր, և
այնպիսի քաղցր ու կարեկից ձախով, ինչպէս մի-
այն կանայք կարող են խօսել: Այդ գուսղ ու շոյող
խօռքերից կըծքիս տակ մի ինչ որ տաքութիւն
առաջացաւ, և այդ տաքութիւնից մի ծանր բան
հալւեց ու ընկաւ սրտիս վրայից: Այդ ժամանակ
արտասուքի մի հեղեղ թափւեց իմ աչքերից, որը
սրբեց, տարաւ այն բոլոր կեղտը, վիշտն ու չարու-
թիւնը, որով լցւել էր սիրտս այդ գիշերւայ ըն-
թաղքում...

Իսկ նատաշան խօսում, համոզում էր ինձ.

— Փէ, բաւական է, սիրելիս, ինչքան լաց լի-
նես. բաւական է: Աստծով, ամեն բան կանցնի,
կըլաւանաս, նոր գործ կը գտնես. . . բոլորը կանցնի...

Եւ շարունակ համբուրում էր ինձ... Համբու-
րում էր անթիւ, անհամար ու ջերմ համբուրներով...

Այդ առաջին կնոջ համբուրներն էին, որ մա-
տուցանում էր ինձ կեանքը, և, պէտքէ աւելացնել,
այդ ամենալաւ համբուրներն էին իմ կեանքում,
որովհետեւ բոլոր մնացածները ոչինչ չէին տալիս իմ
հոգուն, չնայած որ շատ ու շատ աւելի թանգ էին
նստում ինձ...

— Դէ սուս ասում եմ... Ես վաղը քեզ

Համար մի տեղ կանեմ, զործ կը ճարեմ..,— կարծիս
երազում, լում էի նրա քաղցր շշունչը:

... Պինչև լոյս մենք այդպէս զրկւած, պառկած էլունք:

Իսկ երբ որ լուսացաւ, դուրս եկանք նաւակի տակից և գնացինք քաղաք... Յետոյ բարեկամաբար ըաժանեցինք միմեանցից...

Պրանից լետոյ ևս այլևս երբէք չեմ պատահել
Նատաշին, թէև ամբողջ մի կէս տարի փնտռել
եմ նրան քաղաքի բոլոր մութ խորշերում... Նրան,
իմ աննման Նատաշին, որի հետ ևս անց կացըի
այդ գիշերը, մի անգամ աշնանը...

Եթէ նա մեռել է արգէն, որ շատ լաւ կլինէր
նրա համար, — թող հանդչին հանդիսու նրա ուկորնե-
րը. իսկ եթէ դեռ կենդանի է, խաղաղութիւն նրա
տանջւող հոգուն. և թող երբէք նրա մէջ չարթնա-
նայ իր անկման գիտակցութիւնը... որովհետև այս
կլինէր նրա համար մի նոր, աւելորդ ու անպտուղ
տանջանք...



3502

2018

